

### **Compatibilidad de nuestros sistemas**

El sistema Bosch Integrus se complementa con otras familias de productos Bosch utilizados en debates, presentaciones, tomas de decisiones y conferencias informativas. El sistema DCN (Digital Congress Network, red digital para congresos) de Bosch resulta ideal para situaciones que abarcan desde reuniones a pequeña escala hasta importantes congresos internacionales a los que asistan miles de personas. Los equipos de debate DCN ofrecen el mismo elevado nivel de calidad pero están optimizados para reuniones y debates a pequeña escala. El sistema CCS 800 de Bosch constituye una solución analógica económica y flexible que permite controlar la comunicación en reuniones pequeñas o medianas.



**DCN**  
**Unidad de participación para conferencias**



**DCN**  
**Unidad de participación para debates**



**DCN**  
**Pupitre de Intérprete**



**INTEGRUS**  
**Receptor por Infrarrojos**

Bosch Security Systems  
Para más información por favor visite  
[www.boschsecuritysystems.com](http://www.boschsecuritysystems.com)

Impreso en Holanda  
2003 - 9498 975 15041

Contacte con nosotros:

La comunicación en la que puede confiar

**BOSCH**

# INTEGRUS

El idioma de la perfección



Security Systems



La comunicación en la que puede confiar

**BOSCH**

# Distribución de idiomas sin distorsiones



## INTEGRUS

Traducción Simultánea Digital por INFRA-ROJOS

- Ausencia de interferencias con los sistemas de iluminación
- Excelente calidad de sonido digital
- Selección de 32 canales fácil de manejar
- Interconexión sencilla con el DCN y con otros sistemas para congresos
- También funciona a plena luz del sol



Un amplio espectro de especialistas en congresos como instaladores, empresas de alquiler y administradores de instalaciones se han planteado una pregunta fundamental: cómo podrían mejorarse los sistemas de distribución de idiomas. La respuesta mayoritaria fue: mediante la eliminación de las interferencias ocasionadas por los sistemas de iluminación y la mejora de la calidad de sonido.

El sistema Integrus de Bosch cumple todos estos requisitos a la perfección. Se trata del primer sistema de distribución de idiomas por infrarrojos completamente digital que se fabrica en el mundo. Este sistema, gracias a una ingeniosa tecnología especialmente diseñada denominada Ir-Digital, garantiza que el sonido se emita exactamente con la misma calidad con la que se recibe.



#### **BUENA VISIÓN PARA LOS NEGOCIOS**

El nuevo sistema Integrus beneficiará a su empresa. La reputación (y el poder de atracción) de los actos que celebre mejorará si dispone de un sistema de distribución de idiomas de máxima calidad. Los asistentes, quedarán sin duda impresionados por la claridad de las traducciones, así como por la facilidad con la que se maneja el sistema. Integrus: el nombre lo dice todo; viene del término latino "Integritus", que significa "correcto en el lenguaje", "puro", "sin distorsiones". Ofrece el único idioma que valora cualquier congresista, independientemente de su lengua nativa: el idioma de la perfección.

#### **ESPECIALISTAS EN CONGRESOS**

Bosch cuenta ya con un amplio historial en congresos. El Sistema DCN (Red Digital para Congresos) de Bosch fue el primer sistema digital para congresos que se fabricó en el mundo. Nuestros equipos para congresos y sistemas de distribución de idiomas se han estado utilizando durante décadas en multitud de actos celebrados en todo el mundo. Desde ayuntamientos locales hasta palacios de congresos internacionales a los que asisten miles de participantes, Bosch ayuda a las personas a intercambiar sus diferentes puntos de vista.

# Sistema flexible con excelentes resultados



## TOTALMENTE APROBADOS:

El sistema Integrus cumple plenamente con la nueva norma **IEC 61603-PART7**, que es la norma del sector que regula la transmisión digital por infrarrojos en la banda de frecuencia de 2 a 6 MHz.

Hasta 32 canales de sonido digital  
(31 + 1 de sonido de la sala)

### RECEPCIÓN PERFECTA

El aspecto más destacado del sistema Integrus es su plena inmunidad contra cualquier interferencia ocasionada por los sistemas de iluminación. Al utilizar una banda de frecuencia superior (de 2 a 8 MHz), funciona completamente fuera del alcance de cualquier sistema de iluminación de salas. Esto le aporta una ventaja significativa frente a los sistemas analógicos, que a menudo se ven afectados por el uso cada vez mayor de sistemas de iluminación de alta frecuencia, especialmente aquellos que disponen de regulador de intensidad luminosa. El sistema Integrus le ofrece en todo momento una recepción perfecta del sonido.

### OÍR PARA CREER

En cuanto a la propia calidad de sonido digital, hay que oírlo para creerlo. Gracias a una relación señal/ruido mucho mayor y a la corrección de errores integrada, se ofrece una señal nítida en cualquier punto de la sala. Si se utiliza el modo de calidad estándar, que resulta más que adecuado para las traducciones, pueden distribuirse de forma simultánea hasta 32 canales. También se puede optar por 16 canales mono de calidad óptima u 8 canales estéreo de calidad óptima.

### SELECCIÓN DE CANALES SENCILLA

Pueden seleccionarse cualquiera de los 32 canales diferentes (31 de traducciones + 1 de sonido de la sala) simplemente desplazándose por el menú. Los canales que no se utilicen se eliminan automáticamente, lo que facilita la búsqueda del idioma deseado.

### COMPATIBLE CON PRÁCTICAMENTE CUALQUIER SISTEMA PARA CONGRESOS

Como era de esperar, el sistema Integrus es plenamente compatible. Este sistema puede interconectarse con el DCN de Bosch y mantener el desarrollo del congreso en un entorno digital, lo que supone un mayor control y una mejor calidad de sonido. También puede utilizarse con los sistemas analógicos de Bosch (CCS 800) para lograr así una recepción perfecta en reuniones pequeñas. Asimismo, puede interconectarse con prácticamente cualquier otra marca de sistemas para congresos.

### DISTRIBUCIÓN DE IDIOMAS... Y MUCHO MÁS

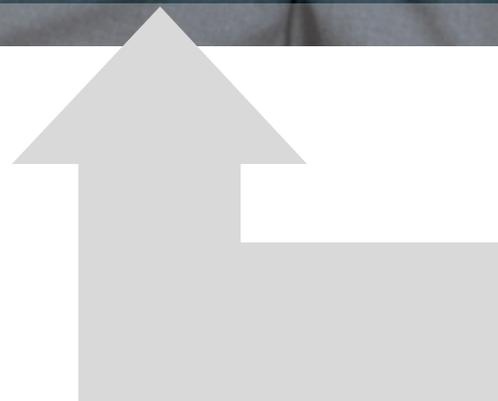
El sistema Integrus resulta ideal para palacios de congresos, universidades, organizaciones internacionales o, en realidad, cualquier sala en la que se lleven a cabo traducciones simultáneas. No obstante, también puede ofrecer sonido inalámbrico de varias pistas y de excelente calidad en otras situaciones, por ejemplo, bandas sonoras multilingües (cines), música (clubes deportivos y fábricas).



# Del intérprete al asistente - en perfectas condiciones

Total libertad de movimiento y privacidad garantizada

El Integrus es un sistema de distribución de idiomas inalámbrico, por lo que los asistentes a las conferencias pueden disfrutar de una total libertad de movimiento mientras escuchan la traducción en el idioma elegido. Asimismo, la transmisión por infrarrojos garantiza la privacidad, ya que las señales no atraviesan las paredes o el techo.



El sistema Integrus se integra fácilmente en la cadena que comienza con los sistemas para debates y continúa con los sistemas para congresos como el DCN de Bosch. Si deja la distribución de idiomas en manos de Integrus, puede estar seguro de que las traducciones siempre se recibirán en perfectas condiciones



#### **AURICULARES**

Los asistentes escuchan la traducción en el idioma elegido a través de cómodos y elegantes auriculares estéreo o ligeros auriculares que resultan aún más discretos.





#### **TRANSMISOR DIGITAL**

Interconexión con sistemas para congresos analógicos y digitales. El modo maestro/esclavo permite distribuir las traducciones en salas contiguas.

#### **RADIADORES DIGITALES**

Los radiadores transmiten a una frecuencia mucho mayor (de 2 a 8 MHz) para eliminar por completo cualquier interferencia ocasionada por los sistemas de iluminación de salas. Se ofrecen radiadores de 12,5 y 25 vatios, que se ajustan a los diversos tamaños de salas.



#### **RECEPTORES DIGITALES**

Los receptores de diseño ergonómico se ajustan fácilmente al bolsillo de una camisa o de una chaqueta. Pueden recibirse hasta 32 canales diferentes. La sencilla selección de canales y la ingeniosa función de comprobación de cobertura facilitan la vida tanto a usuarios como a instaladores.



#### **UNIDADES DE CARGA**

Estas unidades de carga, junto con la avanzada electrónica de los receptores, garantizan un excelente rendimiento de carga y una duración máxima de las baterías. Disponible en forma de bastidor o maletín.